



**WACKER  
NEUSON**

0115720	100
03.2009	

**Truss Screeds  
Modul-Rüttelbohlen  
Reglas Vibratorias  
Règles vibrantes**

**SE 75**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)



A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

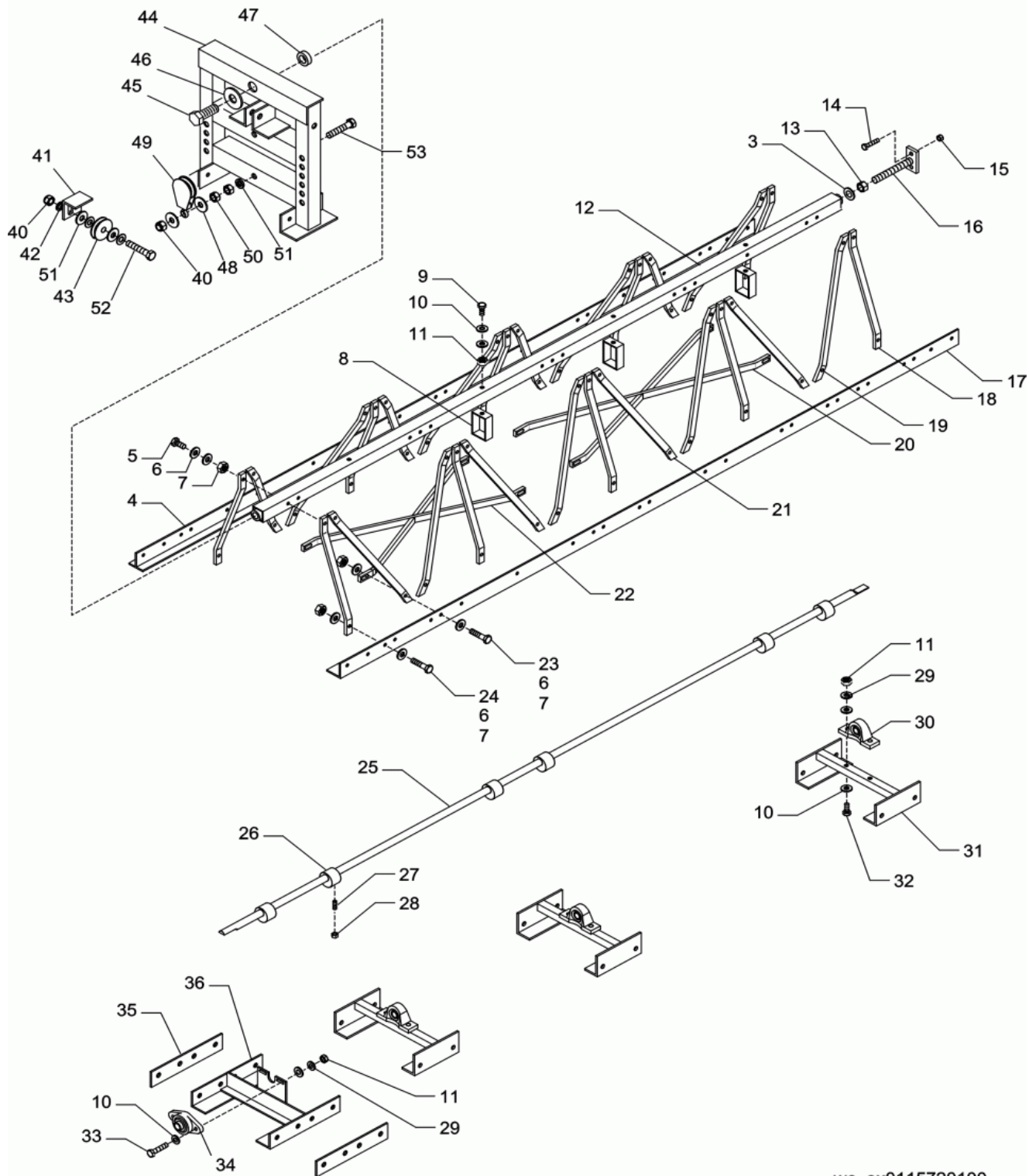
Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Truss Screed Components Modul-Rüttelbohlen/Bestandteile Reglas Vibratorias/Piezas Règles Vibrantes/Parties Constituanes	6
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	10

**Truss Screenshot Components**  
**Modul-Rüttelbohlen/Bestandteile**  
**Reglas Vibratorias/Piezas**  
**Règles Vibrantes/Parties Constituentes**

SE 75

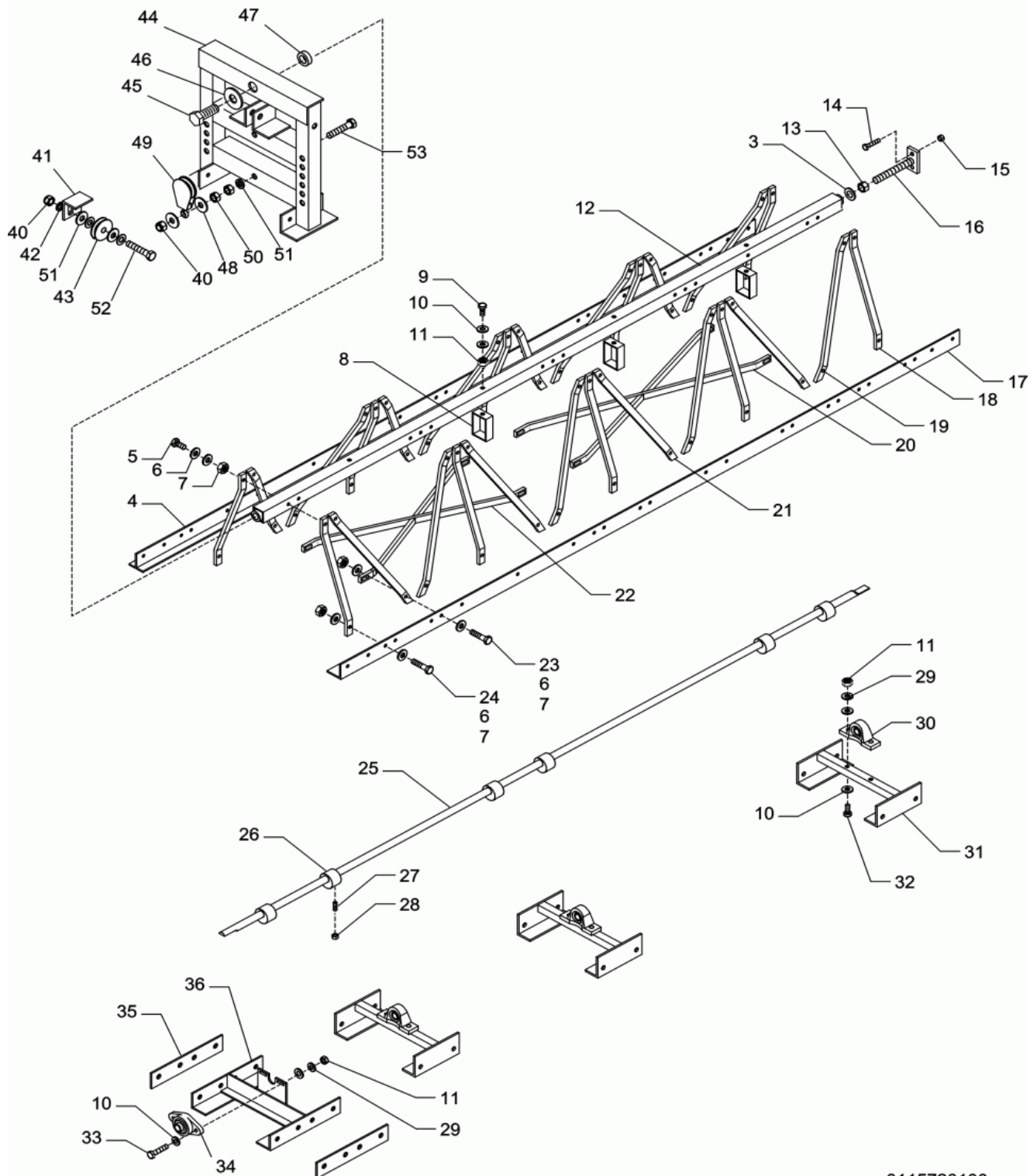


wc\_ex0115720100

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	0025640	1	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle	3/4 x 15,5in	
4	0116432	1	T-blade Planierblatt T-Form	Cuchilla alisadora en T Pale de lissage en T	7,5ft	
5	0025572	13	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	3/8-24 x 1in	
6	0025636	52	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	5/16-24in	
7	0025634	39	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	5/16-18in	
8	0116417	3	Cable guide Kabeldurchführung	Pasa-cable Passe-fil		
9	0088045	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 2in	
10	0025637	22	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle	3/8in	
11	0025723	11	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	3/8-16in	
12	0116422	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis	7,5ft	
13	0116450	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
14	0025555	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	3/8-16 x 1-1/4in 31Nm/22ft.lbs	
15	0025723	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	3/8-16in	
16	0116408	1	T-Bolt T-Bolzen	Perno forma T Boulon T		
17	0116430	1	L-Blade Planierblatt L-Form	Cuchilla alisadora en L Pale de lissage en L	7-1/2ft	
18	0116423	10	Strut Strebe	Puntal Entretoisement		
19	0116427	8	Strut Strebe	Puntal Entretoisement	7,5ft	
20	0116439	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
21	0116424	8	Strut Strebe	Puntal Entretoisement	7,5ft	
22	0116440	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
23	0027218	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	5/16-18 x 1-1/2in 18Nm/13ft.lbs	
24	0025546	18	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	5/16-18 x 1in 18Nm/13ft.lbs	
25	0116438	1	Shaft Welle	Eje Arbre	7,5ft	
26	0116396	6	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd excentrique		
27	0116455	6	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	3/8in	

**Truss Screenshot Components**  
**Modul-Rüttelbohlen/Bestandteile**  
**Reglas Vibratorias/Piezas**  
**Règles Vibrantes/Parties Constituentes**

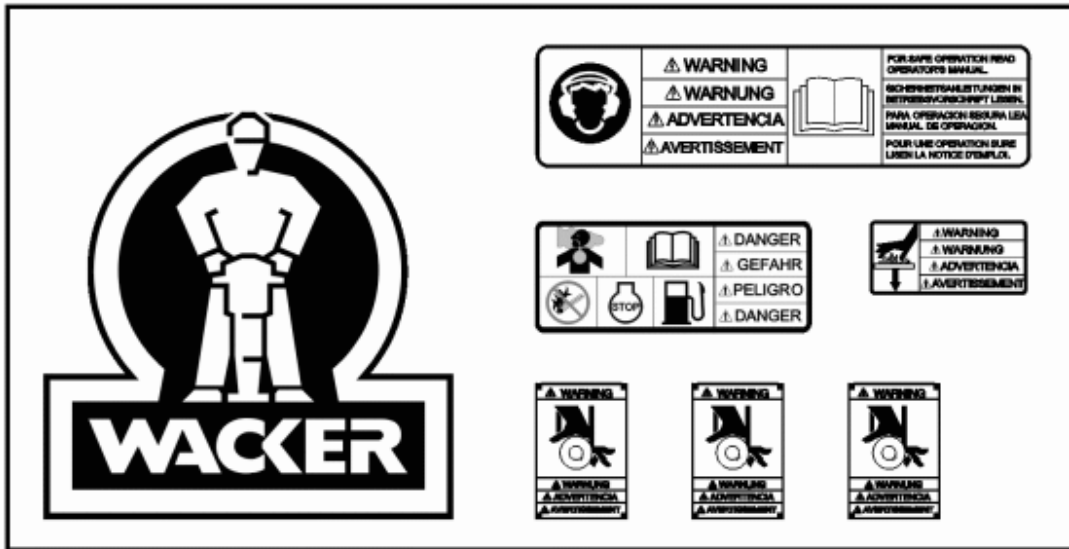
SE 75



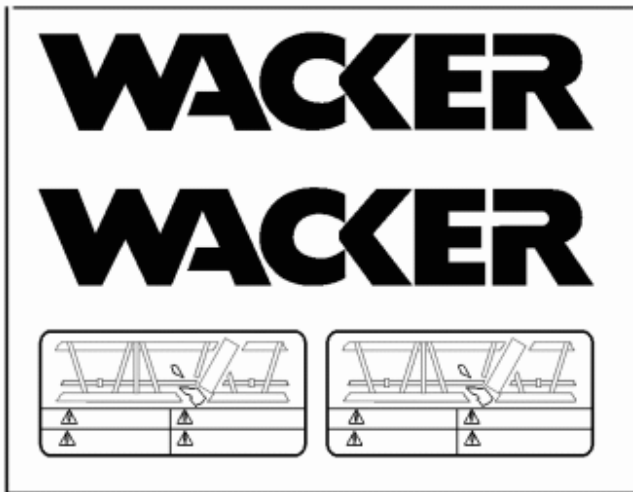
wc\_ex0115720100



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
28	0025617	6	Nut Mutter	Tuerca Écrou	3/8-16in	
29	0025649	8	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	3/8in	
30	0116402	3	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	3/4in	
31	0116435	3	Bracket Konsole	Soporte Support		
32	0116452	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 2-1/2in 31Nm/22ft.lbs	
33	0043841	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	3/8-16 x 1-1/4in 31Nm/22ft.lbs	
34	0116403	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
35	0116437	1	Plate Platte	Placa Plaque		
36	0116436	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
40	0025724	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/2-13in	
41	0116418	1	Cable holder Kabelhalter	Soporte cable Attache		
42	0025650	1	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	1/2in	
43	0116406	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
44	0116445	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
45	0117631	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/4-10 x 2in 18Nm/13ft.lbs	
46	0116457	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	3/4-2in OD	
47	0117610	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale		
48	0116456	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	1/2in	
49	0116409	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
50	0025626	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	0,500-13	
51	0025639	5	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle	1/2in	
52	0025690	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	1/2-13 x 2-1/2in 77Nm/56ft.lbs	
53	0025560	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	1/2-13 x 1-1/4in 77Nm/56ft.lbs	



1



2

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0116131	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
2	0116139	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		



**WACKER  
NEUSON**